

GEMÜ 8500DRN

Дроссельная пластина

RU

Руководство по монтажу



Все права, включая авторские права или права на интеллектуальную собственность, защищены.

Сохраните документ для дальнейшего применения.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
24.08.2020

Содержание

1	Общие сведения	4
1.1	Указания	4
1.2	Используемые символы	4
1.3	Определение понятий	4
1.4	Предупреждения	4
2	Указания по технике безопасности	5
3	Описание устройства	5
3.1	Тип 850032NDRN 3 601, 850032NDRN 3 611 ..	5
3.2	Тип 850032NDRN 5 601, 850032NDRN 5 611 ..	5
4	Размеры	7
5	Монтаж	8
6	Эксплуатация	9

1 Общие сведения

1.1 Указания

- Описания и инструкции относятся к стандартному исполнению. Для специальных исполнений, описание которых отсутствует в настоящем документе, действуют общие данные настоящего документа наряду с дополнительной специальной документацией.
- Соблюдение правил монтажа, эксплуатации, технического обслуживания или ремонта гарантирует безотказное функционирование устройства.
- В случае возникновения сомнений или недоразумений приоритетным является вариант документа на немецком языке.
- По вопросам обучения персонала обращайтесь по адресу, указанному на последней странице.

1.2 Используемые символы

В документе используются следующие символы.

Символ	Значение
●	Производимые действия
▶	Реакция(и) на действия
–	Перечни

1.3 Определение понятий

Рабочая среда

Среда, проходящая через изделие GEMÜ.

1.4 Предупреждения

Предупреждения, по мере возможности, классифицированы по следующей схеме.

СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	
Символ возможной опасности в зависимости от ситуации	Тип и источник опасности ▶ Возможные последствия в случае несоблюдения. ● Мероприятия по устранению опасности.

При этом предупреждения всегда обозначаются сигнальным словом, а иногда также символом, означающим опасность.

Используются следующие сигнальные слова и степени опасности.

⚠ ОПАСНОСТЬ	
	Непосредственная опасность! ▶ Невыполнение указаний может стать причиной тяжелых травм или даже смерти.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	Возможна опасная ситуация! ▶ Невыполнение указаний может стать причиной тяжелых травм или даже смерти.
⚠ ОСТОРОЖНО	
	Возможна опасная ситуация! ▶ Невыполнение указаний может стать причиной травм легкой и средней степени тяжести.
ПРИМЕЧАНИЕ	
	Возможна опасная ситуация! ▶ Невыполнение указаний может стать причиной материального ущерба.

2 Указания по технике безопасности

Указания по технике безопасности, приводимые в настоящем документе, относятся только к конкретному устройству. В сочетании с другими частями оборудования могут возникать потенциальные опасности, которые необходимо рассматривать методом анализа опасных ситуаций. Ответственность за проведение анализа опасных ситуаций, соблюдение определенных по результатам анализа защитных мер, а также соблюдение региональных положений по безопасности возлагается на эксплуатирующую сторону.

Документ содержит основные указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать при вводе в эксплуатацию, эксплуатации и техническом обслуживании. Несоблюдение этих указаний может иметь целый ряд последствий:

- угроза здоровью человека в результате электрического, механического, химического воздействия;
- угроза находящемуся рядом оборудованию;
- отказ основных функций;
- угроза окружающей среде в результате утечки опасных веществ.

В указаниях по технике безопасности не учитываются:

- случайности и события, которые могут произойти во время монтажа, эксплуатации и технического обслуживания;
- местные указания по технике безопасности, за соблюдение которых, в том числе сторонним персоналом, привлеченным для монтажа, отвечает эксплуатирующая сторона.

Перед вводом в эксплуатацию:

1. транспортируйте и храните устройство надлежащим образом;
2. не окрашивайте болты и пластмассовые детали устройства;
3. поручите монтаж и ввод в эксплуатацию квалифицированному персоналу;
4. обучите обслуживающий персонал и персонал, привлеченный для монтажа;
5. обеспечьте полное понимание содержания настоящего документа ответственным персоналом;
6. распределите зоны ответственности и компетенции;
7. учитывайте указания паспортов безопасности;
8. соблюдайте правила техники безопасности для используемых сред.

Во время эксплуатации:

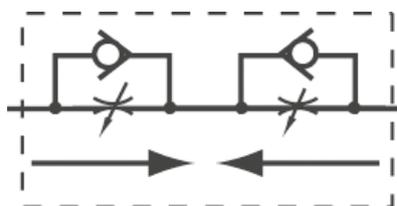
9. держите документ непосредственно в месте эксплуатации;
10. соблюдайте указания по технике безопасности;
11. обслуживайте устройство согласно указаниям из настоящего документа;
12. используйте устройство в соответствии с его рабочими характеристиками;
13. правильно ремонтируйте устройство;
14. не проводите не описанные в руководстве по эксплуатации работы по техническому обслуживанию и ремонту без предварительного согласования с изготовителем.

При возникновении вопросов:

15. обращайтесь в ближайшее представительство GEMÜ.

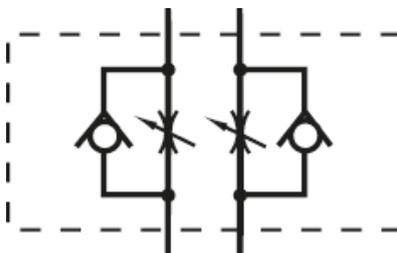
3 Описание устройства

3.1 Тип 850032NDRN 3 601, 850032NDRN 3 611



- Для регулировки скорости позиционирования поворотных приводов одностороннего действия
- Посредством двух винтов с накатанной/шлицевой головкой возможна точная регулировка скорости открывания и закрывания независимо друг от друга
- Для монтажа между стандартным поворотным приводом и 3/2-ходовым клапаном NAMUR G1/4"

3.2 Тип 850032NDRN 5 601, 850032NDRN 5 611



- Для регулировки скорости позиционирования поворотных приводов двойного действия
- Посредством двух винтов с накатанной/шлицевой головкой возможна точная регулировка скорости открывания и закрывания независимо друг от друга
- Для монтажа между стандартным поворотным приводом и 5/2-ходовым клапаном NAMUR G1/4"

850032NDRN 3 601 – срабатывание посредством винта с накатанной головкой

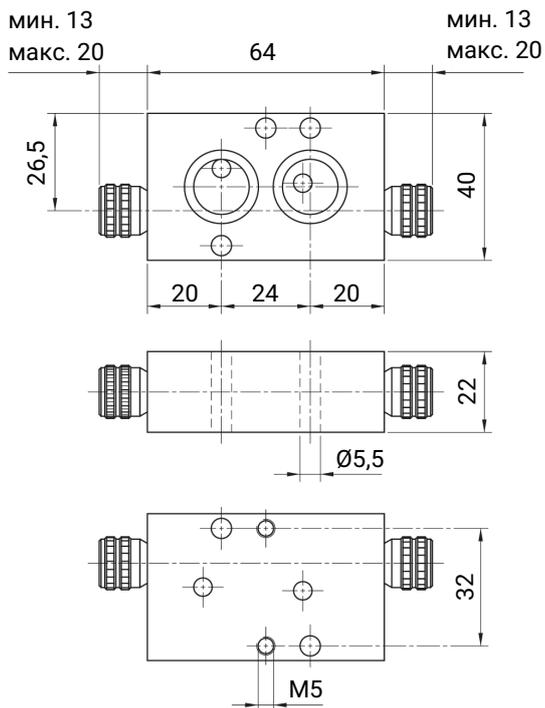
850032NDRN 3 611 – срабатывание посредством отвертки

850032NDRN 5 601 – срабатывание посредством винта с накатанной головкой

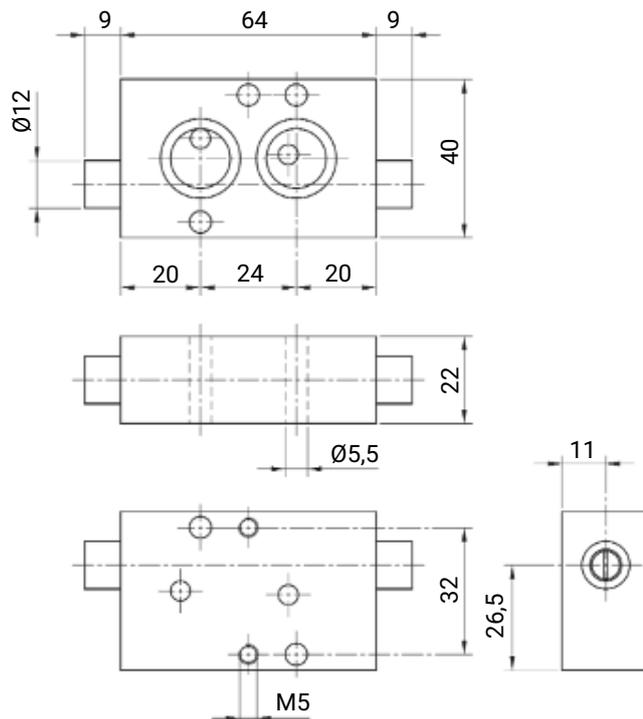
850032NDRN 5 611 – срабатывание посредством отвертки

4 Размеры

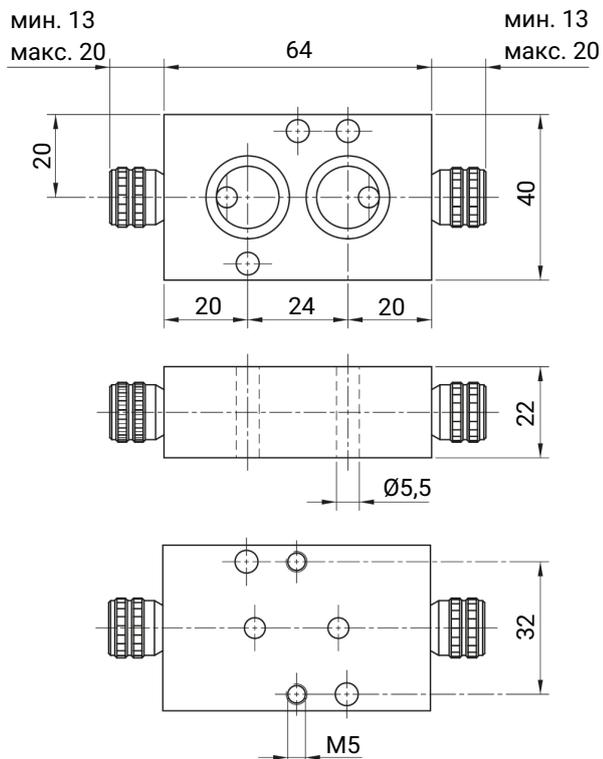
850032NDRN 3 601



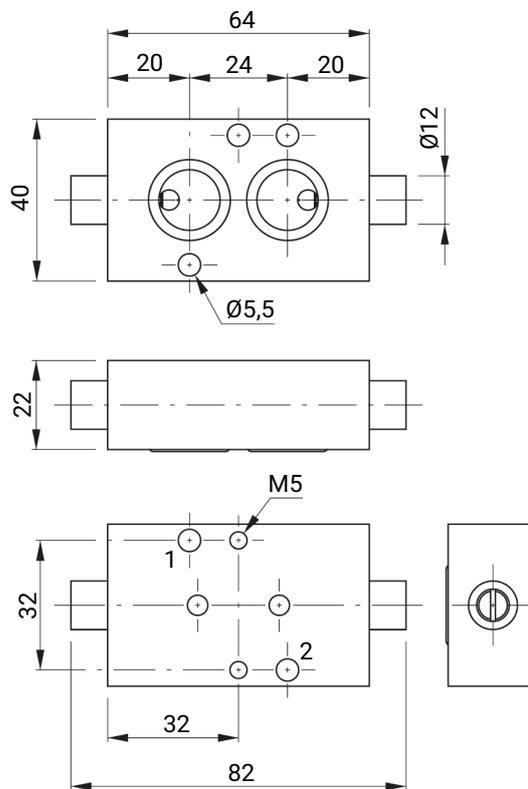
850032NDRN 3 611



850032NDRN 5 601



850032NDRN 5 611



1, 2 = сквозные отверстия для монтажа

5 Монтаж**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Арматура находится под давлением!**

- ▶ Опасность получения тяжелых или смертельных травм!
- Отключить подачу давления на оборудование.
- Полностью опорожнить систему.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ После удаления упаковки убедитесь в том, что внутрь устройства не попала грязь.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Используйте только подходящие резьбовые соединения, которые не приводят к загрязнению внутренней полости клапана.

ПРИМЕЧАНИЕ

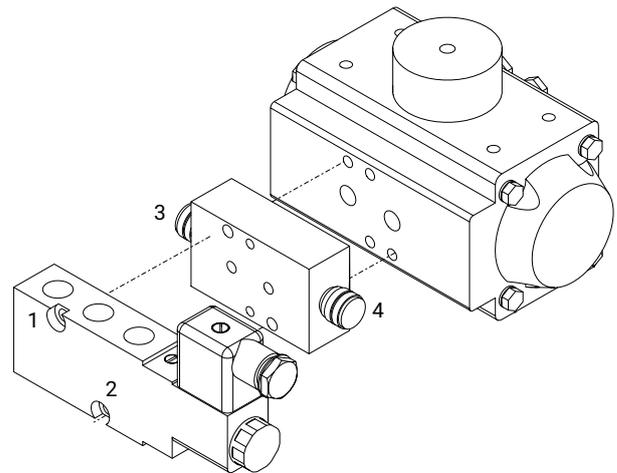
- ▶ Перед монтажом системы убедитесь в отсутствии загрязнений внутри трубопроводов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Не допускайте перегиба воздухопроводов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Монтаж разрешается выполнять только специалистам с соблюдением специальных предписаний.

Монтаж дроссельной пластины и клапана NAMUR на приводе

1. Используйте входящий в комплект кодирующий штифт. Его следует вкрутить в привод. Он обеспечивает правильную комбинацию подключений привода и клапана.
2. Вставьте крепежные винты клапана в сквозные отверстия 1, 2 (Ø 5,5 мм) (см. стандарт NAMUR EN 15714-3 для 1/8" и 1/4").
3. Соблюдайте обозначения подключений на приводе и клапане, заданное направление вращения, а также указания руководства по эксплуатации привода.
4. Устанавливайте устройства таким образом, чтобы они были доступны для регулярной очистки.
5. Закрывайте неиспользуемые отверстия заглушками.
6. Используйте только входящую в комплект поставки электромагнитную катушку; запасные катушки можно приобрести у вашего поставщика.

Подключение и регулировка управляющей среды**ПРИМЕЧАНИЕ**

- ▶ Используйте подходящие соединительные элементы. Монтируйте трубопроводы для управляющей среды таким образом, чтобы они не имели внутренних напряжений и перегибов.

Соединение по стандарту NAMUR (VDI/VDE 3845)

7. Плавная регулировка подачи управляющего воздуха возможна посредством регулировочных винтов 3, 4 в обоих направлениях: «ОТКР.» (вращение влево) и «ЗАКР.» (вращение вправо).

6 Эксплуатация

ОСТОРОЖНО

Превышение максимально допустимого давления!

- ▶ Повреждение устройства.
- Необходимо предусмотреть меры защиты, исключающие превышение максимально допустимого давления вследствие возможных скачков давления (гидравлических ударов).

ОСТОРОЖНО

Использование в качестве подножки!

- ▶ Повреждение изделия.
- ▶ Опасность соскальзывания!
- Место установки выбрать таким образом, чтобы устройство не могло использоваться в качестве опоры при подъеме.
- Запрещается использовать устройство в качестве подножки или опоры при подъеме.

1. В качестве допустимой рабочей среды должен использоваться только очищенный сжатый воздух со степенью качества 5 согласно ISO 8573-1 с содержанием/без содержания (паров) масла. Использование с другими рабочими средами (жидкостями и газами) считается использованием не по назначению.
2. Температура рабочей и окружающей среды должна находиться в диапазоне от -10 °C до +70 °C. При температуре ниже 0 °C должен использоваться сухой воздух.
3. Минимально допустимое рабочее давление составляет 0,5 бар, максимально допустимое – 10 бар.
4. Регулярно проверяйте безупречное функционирование устройства, но не позднее чем через каждые 6 месяцев или после 5 миллионов циклов переключения.



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6–8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach,
Германия
Тел.: +49 (0)7940 123-0 · info@gemu.de
www.gemu-group.com

Возможны изменения

08.2020 | 88723451

